

داستانى

منتدى إقرأ الثقافى

پوسته و سواب

www.tqia.ahlamontada.com



ئەم كۆتۈپ

لە ئامادە كۆرۈنى يىگە

(مىنى) (قۇر) (ئىقرا)

WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM

بۇ سەردانى پەيگە:

<https://www.facebook.com/igra.ahlamontada>

بۇ سەردانى پەيگە:

<http://igra.ahlamontada.com>



داسـتانی

روستم و سـوهراب^۷

چاپی دووهم

به رهمه‌ادی وهزاره‌تی راکه‌یاندن چاپکراوه

۱۳۹۸ ک - ۱۹۷۸ ز

به پینووسی

صابر گرد عازهبانی

چاپخانه‌ی کامه‌رانی - سلیمانی - نه‌له‌نزن ۲۳۵۰۸

[بەناۋى خواۋەندى بەختىدە مېھرەبان]

پېشىمگەشە

بەھەموو براۋ خوشكانى خۇشەويست و ئازىرم ، كەھەمىيە نېزوى
ئەلنى خويىندەنەۋى چىرۇك و داستان و رووداۋى دېرىو ئىستان ،
كەھەمىيە ۋەك راۋچى چۇن بەدۋاى نىچىرا دەكەرى ، ھەروائەۋانىش
ھەمىيە ، بەدۋاى چىرۇك و داستان و رووداۋى خۇشەويست ۋەكەرىن
ۋەلېان ۋەك ئاۋىنەى بىن كەرد پىن رۇشن دەپتەۋە ، ۋەپىرۋەندىيە
يان تىياندە ئەۋاۋىتەۋە ، ۋە پەندە ئامۇزگارى يان لىن ۋەردەگرن .
چا ھەر لەبەر ئەۋ ھۆيانە بوو خۇم بەھەختيارو شادمان ئەزانم كە
ئەۋ داستانەتان لەشاھنامەى فېردەۋسىيەۋە . لە فارسىيەۋە . بۇ
ۋەرىگىرمە سەرزمانى شېرىنى كوردېمان . . ھېۋاشم ھەرمایەى دلخۇش و
رەزنامەندىتەنە ، كە لە ناۋەرۇك و روخساردا كەپتەپتە ئەۋ رادەۋ
پلەيەى (كەچىكەى دىكىرىتان بىن) .

ۋەرىگەر

چوونى رۆستەم بۆ راوو شكار

وا دەكتىر نەوۋە لە سەردەمى پاشايەتى (كەيكاس) كە بەكتىك لە پاشاكانى ئيران بوو ، پالەوانىك ھەبوو بەناوى رۆستەمى كۆپى زال . ئەر پالەوانە ھەتاكو بلىتى نەترسو سامناك بەھىزو دليروچالاك و ئازاو چاپوك و كورزەودىن بوو ، ھەتاكو بەدەگمەن ھەلەكەوت كە پالەوانىك ھتوانى بەرامبەرى بوەستى لە مەيدانى شەرا ، چ لەلەنەو چ لە شەرە كورزا .

رۆژى لەرۆژان رۆستەمى پالەوان ، لە نىوان چوارگۆشەى ديوراى ژوورە كەىدا ، زۆر بەبىر ئەندىشە بىلاوى بىن ئاقەتى و غەمبارو پەژارەو بىن ھاودەنگو ھاوشەين دانىشتبوو ، وەك پىاوى كۆست كەوتوو ، ھەردوو دەستەكانى لە ئەژنۇيەو تىك پەراندبوو ، وەك ئەفسەرىكى لەشكر شكاو لە مەيدانى جەنگا ، وە ياخود وەك بازرگانىكى گەمىن نوقوم بوو لەناو دەريادا . . بارانى غەم پەژارەى بەسەرا دەبارى ، وەك پىاوى چكەر سوتارو دلشكاو ، غەمكىنەو دامارو سەرلن شىواو ھەيرانو سەرگەردان لە دەرياي ئەندىشەدا تلى دەخوارد .

جا ھەر لەبەر ئەو بىن ئاقەتىيەو غەمناكىيە ، ھەلەستى كەرەستەى شەر لەخۆى دەبەستىو دەست دەدانە كۆزى كرانى سەرى گاو ، ھەگبەى تىرو كەوان پىر دەكات لەئيرانو ، كەمەندى شەر دەبەستىو

خۇي زىرى پۇش دەكاو خەنچەرى دەبانى دەسك سېى لەبەر پەتتىنىدا دەنئو ، كىلاوى ئاسنى لەسەر دەنئو دەست دەدائە شەپىرو قەلغان ، لى دەدا دەچى سوارى ئەسپە خۇشەزە كەى دەبن كەنازناوى (رەخش) دەبىت ، پىن لەئاوزەنكى دەنئو لغاوى بۇ شۇر دەكاو بەرەو چۆلو بىابان و دەشت و چىاو مىركو مىرغوزار بەنپازى راوو شكار دەروات وەك باى شەمال نىسكەى بەرەخشە كەى دەکرد ، زەوى وەك كورىس لەژار پىنى ئەسپە كەى دا اوولى دەخوارد . . رۇيەت ئاكو كەبەتە مىركو مىرغوزارىك كە ئاسك و كووورە كىوى زۇر لى بوو ، ھەر لى ھەمان كاتدا كووورە كىوى يەكى بەرچاو كەوت ، ر كىنى رەخشى بۇ شل كردو ، رووى تى كرد ، لەم شوپىن بۇ ئەو شوپىن ، لەم قەت پال و تەلان بۇ ئەو كەندو كۆسپ و نەپىو ھەوراز و ھەلەت ، دەى ھىتاو دەى برد . ھەتاكو مىرك و مىرغوزارى پان و بەرىنى لى كىردبوو بە كۈنە مەك . . لە ئەنجام دا كە زۇر مازدوو ھىلاكى كرد ، نىرىكى ئاراستەى بن ھەنكىلى كردو لە خۇلى كەوزاند ، وە خىرا كەبەتە سەرى و لە ئەسپە كەى دابەزى و ، سووك سەرى بىرى ، جا بە دەستىكىن رىشمەى ئەسپە كەى كرت و ، وە بە دەستەكەى تىرى كووورە كەى ھەلكرت ، بەلام كۈرە كە بە دەستى يەو وەك بالەندە يەك واپوو ، نىنجا بىردىە ژىر درەختىك لەسەر كانباوىك دا ، ھەتاكو بلىنى يەك و دوو ، كووورە كەى كەول كردو كۈشتە كەى پارچە پارچە كردو

ھەر بە درك و دارى سۈنۈشمەنى ئەو شۈيئە گۆشتەكەى برژاندو
ھىندەى لىن خوارد ، تاكو گۆشتى بە ئېقمانەۋە نەھىت . . .

جا لە پاش ئەۋەى كە زۆر ئىرو مەست بوو . ھەستا زىنو لغاۋى
لە ئەسپەكەى كىردەۋەو بەرەلەى ناۋمىركو مىرغوزارەى دەۋرۈپەشتى
خۇى كىرد ، ئىنجا كەرەستەى شەرى لە خۇى كىردەۋەو كورزو كەمەندى
لە پەشت سەرى ەۋە دانائو لە ژىر درەختە كەدا بە بىن ئىرس و باك
لىنى پال كەوت . زوو خەو بە سەرىا بارى و خەۋى لىن كەوت . . .

لە ھەمان كاتدا كە رۇستەم نوۋستېۋو ، چەند سۈرىكى توركان
ھەر لەو شۈيئەدا دەسۋورائەۋە ، بۇ راۋ و شىكار ، كە چاۋيان
بە رۇستەم دە كەۋىت نوۋستۋوۋە ئەسپەكەى لە ناۋمىركو مىرغوزاردا
بە بىن خاۋەن و دوور لە رۇستەم دەسۋرېتەۋە ، دەلېن: ئەمە باشتىن
ھەلە بۇمان لواۋە ، ئەسپەكەى رۇستەم بىكرىن و لە كەل خۇمان بىيە ىنەۋەو
بلىن ئىمىرۇ لەو مىركو مىرغوزارەى سەرسنۋور بەرەنكارى رۇستەم
بوۋىن و بوۋ بە شەرمان ، ئا ئەۋەتە . لە ئەنجاما ئەسپەكەمان لىنى ساند
ۋە بۇ راستى كە كەشمان ھانەۋەتە رەخشەكەى . . . ئىنجا پاشاۋ
خەلكەكە پىمان باۋەردە كەن و دەبىتتە تەپىل و دوھۇل لىن دان بۇ
ئازاىى و دلېرىمان لە سەرانسەرى وولات دا دەنگ دەدانەۋە . . .

ھەلدەستىن ھەر چوار دەۋرى رەخشەكە دەگىرنو لە پاش مازندو
بۇزىن و ھىلاك بوۋىتىكى زۆر ئەسپەكە دەگىرن و ، لە كەل خەۋىيان

دەپپەنەمۇ بۇ شارەكەيان كە ناۋى (سەمەنگان) دەپنىت ۋە پىتەكەشى
 دەكەن بە پاشاكەيان كە ناۋى (ئەفراسىياب) دەپنى . ۋە پاشاش
 ھەمۇيان خەلات دەكات لە بىرىتى ئازايەتپان . . . سەرەرەراي ئەۋەش
 كە زۇرىش دۇنيا ئابىتى لە راستى رۇوداۋ ، ۋە ھەر لە بەر ئەۋە
 فەرمان دەدات كە رەخشەكە باش خىزمەت بىكەن ، ئەۋەك رۇستەم
 لە ئاكاۋىكىدا بەشار بىكەۋى بۇى .

چا كە رۇستەم بەخەبەرھات لە خەۋى شىرىن ، چاۋى بەھەمۇ
 دەۋرۈپىتى خۇيا كىترا ، بۇ ئەسپەكەى ، لەھىچ لايەك رەخشى ديار
 ئەۋە . . . ھەلەلە مەرك و مەزغۇزارەكەدا زۇر بەدوا
 ئەسپەكەى دا كەرا ، بەلام مائىدۇۋوۋنەكەى بىن سۇود بوو (۱)
 رۇستەم كەزائى و باش بۇى رۇون بۇۋە كە ئەسپەكەيان بىرۋوۋە زۇر
 ئارەخەت و پەرىھان و خەمكىن بوو ، ۋە لە بەر خۇى دا دەى ۋوۋ :

۱ - چوپىدارشد رستم از خواب خوش

بدان مرغزار اندرون بنگريد

غمى گشت چون باركى رانپافت

سەراسىمە سۈى سىڭكان شتافت

بىپاھان چكۈنە كذارە كىنم

اھا جىنگىۋىيان چە چارە كىنم

(۱) « خەلك دەلەين رۇستەم بىن دەستەلاڭ بوو ، خۇتوركان رەخەيان
لەن ساندوۋ ، جا دەپتە دەنگ دەھۇل لەن دان لەسەرانسەرى جىيان ،
خۇ ئەم گانە مردن باشتە بۇ من » .

ھەلدەستى كەرەستە شەرى لەخۇى دەبەستى و گورۇى كەرەى
دەست دەداتى و لغاۋو (۱) زىنى ئەسپەكەى بەشانى دا دەداۋ سولند
بەپەرورەدگارى جىيانىان دەخوا كەناپن بگەرەپتەۋە تىرانى تاكو
رەخەكەى لەتوركان ئەسپىتەۋە ، ياخود كارىكچان بىن بكا كە بەا
بەدەۋارى شى نەكردىن . .

جا بەدۋا شۆين بىنى ئەسپەكەى كەوت ، شۆينى جىنى بىن بەكانى
ھەلكرت تا بىر دىپە شارى (سەمەنگان) لەتور كپادا .

رۇستەم كەزىك پۇۋە لەشارى (سەمەنگان) ھەر لەدورەۋە كە
پاسەۋانانى پاشا چاۋيان بەرۇستەم كەوت ، زوو بەزوو خەبەرەيان
بىن دا ۋوۋيان : ۋا پياۋىك بەپىادەپى بەرەۋ شارەكەما دىت ، ھەبى و
نەبى رۇستەم بەدۋا شۆين ئەسپەكەى دىت . . جا پاشا ترسى لەن
نېشتەۋ ھالى شەپرزە ۋو ، لەترسى رۇستەم نەۋەك ھېچ قەيەك

۱ - چو گوند تركان كە رخەش كەبرد

تەختن بىدىنسان بىختەۋ بىرد

۲ - چىن اسف رسم سراى درشت

كەپ پەشت زىن و كەپ زىن پەشت

نه پستی و ده ست بکات به شرو نازاوه له ناو شاره که یا بنیتوه ، چا



رؤستم به دوا ره خشه که یا ده چیت

که روستم که یسته نریکی شار له لایه ن پاشاو گهت پیاو ماقولان و
خهلکی شاروه زور به کرمی پنهوازی کراو پاشا لنی چوو پش و
لنی پرسى :

تهى پالوانى دلیر و نه نرس ته مه چى بووه ؟ وه چ رووى داوه و
به بهریشانی و شیرزه و سهر لنى شىواوى ، به پیاده و زیزو اغاو به شاندا
دییت بۇ شارى نیمه ؟ تايا ده بیت چ رووداویك له چه رخى که ردوون
له تاسمانى پانو بهرین رووى دابیت و تهستیره به خته وهریت به
پیچه وانهى ویست و ناره زوت سورایسته و . واله سواری به وه کردوتى
به پیاده و ، له شادی و خوشحالی به وه کردوتى به سه رگه ردان و سهر
لنى شىواو ؟ .

تنجا روستم کتومت رووداوى بۇ پاشا کتیرایه وه . . وده دستى
کرد به ههره شه و کف کردن ووتى : هیچ راستیم لنى مه شانده و
هه لم مه خه له تپنن ، شوین پنى ته سپه کهم هیناویمه نه ئیره وه ته سپه کهم
له لم شاره به ، ته گهر به خوشی و پیاده تى ره خهم بۇ ده هینه وه ، ته مه
باشه ، ته گینا بهخت و کورسى و کۆشك و ته لارو به له خانه نان وهر
ده گتیرم ، به گورزی کران هه موویان ته فرو تونا ده کهم ، وه کاریکی
واده کهم که خوین لاشه بیات . . وه ته وهش باش بوانن پنى له سه ر
کلکی شیردانان چ ئاکامینکی خراپى هه به ، ئیوهش ره خفى من
بدزنو نه م ده نه وه ، نه نجامتان له وه که سه که متر ناين ، که پنى

له سهركلكى شىرى برسى دانابىن . ئىنچا پاشا لىنى ھانەۋە لام ۋېنى ۋوت :
 ئەي پالەۋانى ئازاد دلىرو سەر بەرز ، دەين كىن ئەۋ كارەنارە
 وايەى لەكەلتا كىردىن ۱۹ ئۆ مىۋانى ئىنچەى ۋ ھېچ ئوندوتىژى بەكار
 مەھىنە (مار بەقسەى خوش لە كۈن دىتە دەرەۋە) فەرموۋ ۋەرە پا
 بېچىنە دىۋەخانەى خانەخوئى خوش ، ۋەھەر ئىشتا فەرمان دەرەكەم
 لە سەرانسەرى شاروۋ لاتدا كوزىران بانكەۋازو ھەرەشە بىكەن ، ھەر
 كەسەن رەخسى ئۆى لاپىن ، ئەى ھىنئىتەۋە بەزوۋ تىرىن كات ئەنچامى
 سىدارەۋ لەناۋچۈۋە ، ۋە ھېچ دل لەدل مەدە ، بەيانى زوۋ بەزۋو
 رەخسىت لىرە راگىراۋە ، فەرموۋ بابچىن ماندوۋى خوش بىجەسىنەۋە ،
 ۋە ئىمچەۋە مەى پىزۋشە بەخۇشى ۋ شادى ۋ گامەرانى رابىۋلرە ،
 لەكەلمان تاكو بەيانى ئىنچا خوا ئاكادارت بىن ئەى پالەۋانى ئازاد
 نەرەشىرى نەبەز .

كە رۇستەم ئەم قسانەى لە دەمى پاشا بىست ، ئۆزىك بىرۋەشى
 ھانەۋە سەرخۇۋ دلى خوش بۆۋە گىرى تاكرى ئوۋرەىى كۆۋرەى
 دەرۋونى ، كەمەك نىھتەۋە . . لەكەل پاشا دەست لەناۋ دەست ،
 چوۋن بۆ بارەكا . . ئەۋ شەۋە بوۋبە بەزم ۋ رەزم ، چىنەك لىتەران
 جۆرەھا خواردەمەنيان ئامادە كىرد ، لەكەل جۆرەھا مەى ئايابو بۆن
 خوش ، ۋەھەرۋەھا ئەم شەۋە كەنەيدان خۇيان رازاندەۋە بۆ سەماۋ
 كۇرانى روتن تاكو نىۋەشەۋ ھەر بەخۇشى ۋ بەزم رايان بۋارد . .

له نیوهی شه وه زهنگا ، ته همینه کیچی پاشا خوی رازانده وه وه
 بوو کی تازه ، کوارهی له کوئ کردو بازی له ده ست کردو ملوانکه کی
 له مل کرد ، خوی نارایت کرد به چوره ها خهلی تازه و جوان ،
 لئی دا چوو له کهل کاره که ره که ی دا پوئو ژووره کی به ژو رسته م ساز
 کرابوو ، چوو له لای دانیش زور به خاموشی دهستی کرد به ده ست و
 ران شیلانی رسته م که تازه بۆرژابوو ، چاوی بلند کرد له خهوی
 شیرینا ، دیتی پهریه که له لای دانیش تووه چهنده بلئی جوان و ش-وخ و
 شهنگ و ناسک و نازداره ، وه که تریقه کی مانگ که له شهوی
 چوارده خهرمانه کی دابن وایه ، وه که بلئی ته ستیره کی سیوهیل له
 شه وه زهنگا ، له روانه کی ناسوی که ردوونا چون پرشه پرشی جیهان
 روشن ده کانه وه ، ههروه ها روخساری ته همینه ش ژووره که کی
 روونا که کرد بۆوه .

جا رسته م که سهیری کرد ، یه که ره وه که تیر برژانکه کانی له
 چاوه کانی چه قین و نیکارو روخساری دلکشادو دل فرینی ، کهس
 نهیده کی ، شین و شهیدار که ژوده کی داوی نهوینی کرد ، له شهیدایی
 چاوه جوانه کان و گۆنه سووره کانی هوش و بهی له سه ره خوی نهماو
 پئی ووت : نهی کهچی نازدارو شوخ و شهنگ ، کئی و چ نیاز و
 کاریکت به من هه به ؟ .

کهچی خان و مان لی هاته وه لام ووتی : من بولوبولی خوش

خوانى ھەزار داستانى باغچەى گۈل و گۈلزارى پاشاى سەمەنگانم
 ئەوين و شەيداو گراوى بەژن و بالآو ناوو ناو بانگ و دلبرى و
 نازايەنى تۆم . . ئەمە چەند سالە لەبەر عىھقى تۆ نەخواردنم ھەيە
 نەخەو ، وە زەردەخەنەم لى بۆلە كەسەرەو خەم و پەژارە وەھەمىشە
 سەبارەت بەتۆ چاوەگانم ئەسرین دەريژن ، دەنالىتم وەك كىژاو لە
 ناو زىندانان ، وەجگەرم لەبەر تۆ وەك سىل رەش بوووە وەك بىژانگ
 كۈن كۈن و زامدار بوووە وەھەمىشە وىنەى نەديترادى تۆم لە پىش
 چاوە بوووە وە ھەركىز لە يەرم نەدەچوويەووە ھەر ئاوانە خواز بووم
 رۆژىك لەرۆژان لەكەلت دانىشم و رازى ناخى دەروىمەت بۆ ھەلرژم . .
 ئىستا ئارەزوو ھىوام ھانە جى . . ئەمى پالەوانى ئازىز و دلبرم ،
 بەيانى كە لەديوەخان لەكەل باوكم و كەورە پىاوە ماقولان كۆبويەووە ،
 داواى من بىكە لە باوكم و پى بلى : ئەمى پاشاى بەخەندەو بەرپۆم
 يەك داوام ھەيە لە بەرپۆتان ، ئەكەر داواكارى يەكەم كەرا بىكەى
 بچووك ھەركىز لەبەرى ناچىتەووە دلاواكارى كەشم نەنيا ھەر ئەوەيە ،
 كولىكت ھەيە لەباخى كۈل و گۈلزارى كۆشك و تەلارەكەت دا ئەكەر
 پىتم بىبەخشى ، ئەمە ھەموو ھىواو ئاوانە . . چا كە ئەمەى ووت كچى
 شۇخو شەنگ ، زۆر بەنازو عىھووە لەنجەو لارەو رۆيشتە دەروە كە
 خرمژنى خەلخال و خەلەكانى منالى ناو بىشكەى بەئاكا دەھىتا .

ئەو شەو رۆستەمى جوامز خەوى لى ھەلبىركا ، چەندى كرد خەوى

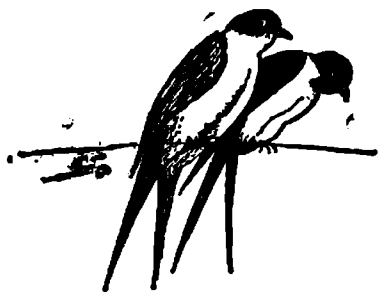
لن نه كهوتو به خه بهر مایه وه ، تاكو به یانی له بهر شهیدای پروخسارو
 به ژنو بالاد كه شم و نه شم و گوته تاري شهینی (ته همینه) ی ناسك و
 نازدار . . به ته ندی هه بلاوی به دریژای تهو شهوه مایه وه ، وه دلی بوو
 به به ندمی جوانی تهو كچه ناز نهینه ، وه نه ره خشی له بهر ماو نه گورزو
 ته ، بهس هه موو خواست و تاوانی تهوه بوو كه زوو رۆژ بیته وه پاشا
 كچه كهی پنی به خشی ، نابیر رامۆسی له پرومه ته ئاله كانی بكا .

ئینجا به یانی كه رۆسته م له كهل پاشاو كهوره پیاوان لـ هه باره كا
 كۆپۆوه ، كتومت ئامۆژكاری به كانی ته همینه ی ئاراسته ی پاشا كردو
 پاشاش زۆر مهردانه گوله كهی پتیهكهش به رۆسته م كرد ، هه ر تهو
 كاته هاره بری ته همینه یان تهواو كردو ، گردیان به زه ماوه ندو به زم و
 ره زم و شایو چۆپی ، تاكو چه لد رۆژيك هه ر به خۆشی و شادی
 خهلكی تهو شاره بردیا نه سه ر له خۆشی كواسته وهی كچی پاشا بۆ
 رۆسته می پالهبان . . له شهوی به كه ما ، دهستی ته همینه یان له ناو
 دهستی رۆسته م ناو خواست و تاوانی ههردوو كیان هاته دی . .

هه ر تهو شهوه رۆسته می ناودار بازنێکی زۆر به نرخی له قۆل بوو
 ههستا پتیهكهش به هاوسه ره خۆشه و یست و شهینه كهی كردو پنی وت:
 ها تهو یادگار هت پتیهكهش بیت . ته كه ر هاتوو كورمان بوو لـ هه
 قۆلی بكه و ته كه ر كچی هه مان بوو له ته گر بجه ی بیهسته ، هه تا كانی
 خۆی دادیت . . چونكه ره وه ره وهی چه رخی كه ردوون له كهل خولا نه وهی

خۇىدا زۇر شت دەكۇرئ و شتى سەير پروودەدا ، ئەوەك ئىمەش لە
 پاشە رۇژدا كىرۇدەى كەرداوىكى سەخت پىینو كارمان بەو
 نىشانەپە يىت . .

ئىنچا بەپانى كە رۇژ بۇو و زەردەى خۇر دەرکەوت ، رۇستەمى
 پالەوان رەخسى بۇ راكیراو مال ئاوايى لە تەمىنە و خانەخویگانى
 کردو سوارى رەخشەگەى بوو ، وەك ەای شەمال بەرەو وولانەگەى
 انىدا رۇبىشت .



له دايك بوونی سهراب

که نژمانگ و نژ رۆژه به سه چوو ، نه همنه خاتوون کوریکي
بوو ، روخساری وه کو مانگ و ابوو ، ناویان نا (سهراب) که له یه ک
مانگی دا وه ک منالی یه ک سالی و ابوو چونکه له نه وه ی رۆسته می زال
بوو ، وه له نه مه نی سن سالی دا ناره زوی چوونه مه ی دانی شهر ی ده کرد
وه له نه مه نی پینج سالی دا نی هانه ی دلیران و شهر که رانی ان به دیار
کهوت ، وه ههروه ها که نه مه نی بوو به ده سالی کس نه بوو بتوان
به رامه به ری راهه ستی له بهر چابوکی وه به هیزی ، چ له رقه به ری و چ
له زۆران بازی دا .

نامگدار بوونی سهراب له ناوی باوک و باپیرانی

سهراب که هه راش بوو ، که وای ان هات بگامی و یاری له گه ل
منالان هکا ، تهویش وه ک منالانی تر له کۆلان و شوینه یاریه کان ده چوو
یاری ده کرد له گه ل منالانی شاره که ی دا ، که ره سه یاری کردنا له گه ل
یه کینک له منالان پینک نه هاتبا یه وه یاخود به کژیا بچوو نایه ، هه ری به کسه ر
ده ی کرتنو و تیکی ده شکاندنو به زه وی دا ده دانو فزه ی ان ده برین ،

وهمچ منالېك نه بوو كه له تهمه نې خۇى بايه وه ياخود له خۇى كه وره تر
 بتوان بهرامبهرى راوه ستونو خۇى له بهر راپگرى وه ياخود بتوان
 ملانې له كهل بكا .

رؤيك له رۆژان له كهل چهند منالېك لن يان بوو به شهر و ناخوشى
 به كېك له مناله كان رووى له سهراب كړدو چهند قسه ي سووكو
 نارهواى ناراسته ي كړدو پنى ووت : نه ي زولى بى شهرم و ناېروو
 نه ي به چه ي بى باوكو سه ركه شو به دفه پرو بى نرخ . مهر تو نه و



سهراب له كهل منالېك شهر ده كات

كۆپرەنى نەكەس دەزانى باوكت ~~كۆن~~ يەو لە چ تەدەيەكى ، داخوا
دايكت تۆى لەكۆن پەيدا كىردوو ، بىرۇ لە ناومان چونكە ئىمەو
تۆ ايتك دوورين ئەي ناكەس بەچەي بەدخو . .

جا گەسەرەپ ئەم قەشە ناشرين و ئارەوايانەي لەزارى منالەكە
يىست خەپەساو رەنگى تۆكچوو ئۆلەرى نەكرت و زۆر بەنارەختى و
خەمگىنى ، رۆى مالەووى كرت بەچاوى پىرەمىسك و بەدلى شىكاو
بەسەرمانى خۆى كىت و مەت بۆ دايكى مېرەبان و شەينى گىرايەو
ووتى : ئەي دايكى خۇشەويەتم چەند پىرسىاريكت لى دەكەم ، هېچ
راستىم لى مەشارەوو رەستىيەكەي چىيە پىتم بلى ، باوگم كۆن يەو
مەن لەچ تەدەيەو هۆزىكم ؟

دايك : كۆرى دلسۆزو شەينم ، تۆ كۆرى رۆستەمى پالەوانى
نەبەزو ناودارى ، لەنەووى زالى كۆرى سامى ، ئەو تەي خوا جىيانى
دروست ~~كىردوو~~ ، سوارو پالەوانىكى ۈك رۆستەم نەبوو و ناين
كەدلى شىرو فېلەتەن و دىۆ لەبەرى دەلەرزى ، وەنەهەنگان لەرووبارى
نيل دەردەهەينى .

جا داستانى ئازايەنى باوگ و بايدانى زۆر بەسەر و بەرو بەدرىزى
بۆباس كىرد. وە لەپاش دانا مۆژگارى كىرەكە لەلاي كەس ئەم قەسانە نەدرگىنى
ئەگىنا تۆوشى كەرداوى خراب و دژوار دەين ، چونكە تورگان
دوژمنانى ئىرانىيان و رۆستەمەن ، ئەكەر بوانى تۆ كۆرى رۆستەمى

لەداخى ئەوان دەك گۆژنو لەئاوت دەبەن . چا كە سومراب باسى
 هاوك و باپىرانى خۆى لەدايكى بىست ، زۆر خوشحال و شادمان بوو
 وەبەدايكى ووت : من كۆرى پۇستەمى زال ىم ، چ باكم هەيه
 لەتورگان ؟ لەكۆ دەترسىم ، مەرج ىن تاجى پاشايەتى لەئەفراسياب و
 كەيكاس بىنەم و خۆم و هاوكم سەرانسەرى گىتى داگير بگەين و نايت
 كەس لەئىنە كەورەتر ىن .

هێرش بردنى سوھراب بۆ سەر ئيران

رەپەرەوێ چەرخى كەردوون ماوەيەك خولى داوەو وەبواو ئاواتى
 سوھراب هەنا دەهات هەربەھىزەر دەبوو ، بۆ بەدەست ھىتائى تاج و
 ئەختى پاشايان ، ئىنجا دلاوى لەدايكى مېھرەبانى كرد كەسوپايەكى
 زۆرى بۆ پێك بەيئى بۆ ھىرش بردنە سەرخاكى ئىرانىيان .. كە
 ئەفراسياب بەنيازو ئارەزووى سوھرابى پالەوانى زانى . زۆر خوشحال و
 شادمان بوو كەدەيەوى ھىرش ببانەسەر دوژمنانى ، ھەر زوو ھەزوو
 سوپايەكى زۆریان بۆ ئامادە كردو پێك ھىتا ، لەشۆرە سوارانى
 توركەن .

لەشكرى توركەن بەسەركردايەتى (ھومان) و بەپشتیوانى
 (سوھرابى) نەوجەولنو دلێر ، ئامادەبوو ، بۆ ھىرش بردنە سەر

كه هيرشيان بۇ يەكتىرى هيتا ، تۇبلىنى وەك دوو چەرخى كەردوون
 بۇ يەكتىرى پىنو بە يەكتىرى بىكەوون . واپوون ، بەگورزەى كەورە
 بەرپوونە كىيانى يەكتىرى تا ماندوو هىلاك و بن تاقەت پوون لەپاشدا
 يەكتىريان دايە بەرتىران تا تەريان لەهەگبەكانيان دا نەهيتەت ئىنجا
 كە زانىيان هيجيان توانايان بە سەريەكتىردانى يە ، هەستەن لە
 نەسپەكانيان دابەزىن و دەستيان لەكەمەندى يەكتىرى ناو زۆر يەكتىريان
 هيتا و برد تا لە ئەنجام دا سۇھرابى پالەوان دەستى بەتوندى لە
 كەمەندى (هەچىر) قايم كىردو لەسەر سەرى خۇى بەرزى كىردەو و
 هيتاى و بردى ، بەهەموو تواناى خۇى زۆر بەتوندى بەهەردى دا داو
 زۆر بەچاپووكى هەردوو ئەژنۆى لەسەر سىنگى داناو زۆر باش بەر
 زەنتى كىردو فزەى لى بىرى و هەردوو دەست و پىن يەكانى هەربەكەمەندە
 كەى خۇى توندەبەست و وەك كلۆرە بەنى پادراوى لى كىردو هەلى
 كىرت و بردى بە ناو لەشكرەكەى خۇى .

جا كە ئىترانىيان هەچىريان واپە بەندو دەست بەستراوى بىنى
 دەستيان كىرد بەشىوون و هاوار ، لەهەموو لايەكەو مائەمى و غەمو
 پەژارە سەرانسەر شابالى بەسەر ئۆردوگا كەيانى دا هيتا . وەلەلايەكى
 ترمەوش لەئۆردوگای توركان بوو بەچەپلە رىزانو هاو و هاوارى
 خۇشى و شادمانى بە پۇنەى سەركەوتنى سۇھراب بەسەر (هەچىرى)
 دوژمنيان دا .

ھەروەھا چەند پالەوانى ئىرىدەك ھەجھ ھائىھ مەيان بۇ سوھرابى
پالەوان بەلام ئاكاميان لەھەجھ باشتىر نەبوو . . .

سەر كوردە لەشكرى ئىرانىيان باش بۇى روون بۇدە كە ھىچ كەس
لە پالەوانەكانى ناتوانن بەرامبەر پالەوانەكەى توركان بوەستىن ، ئىنجا
ھەلەسانامەيەكى بەھەلەداوان بۇ كە يكاوس شا نووسى و نيا ديارى
كرد كە ئەكەر زوو بەزوو لەشكرىكى زۇريان فرىا نەكەوئى لەكەل
رۇستەم پالەوان حالىيان زۇر شپرزەو پەريشان و خراب بوو لەدەست
توركان . كەكە يكاوس نامەى بەدەست كە يھست و لەكارى ناپەرواى
توركان ئاكادار بوو ، زوو بەزوو نامەى نووسى بۇ رۇستەم كە زۇر
بەپەلەيىت بۇ خرمەت پاشا ، بەلام رۇستەم كە نامەى پىن كە يھست
ھىچ خۇى لەسەيرو بەزم نەكرد ، زۇر بەكاوہ خۇ لەپاش چەند
رۇژنىك ، بۇلاى پاشا چوو . كەچوو پاشا زۇر سەرزەنشتى كردو
زۇر لنى توورە بوو ، بەلام چارى بىن چار بوو حالى پەريشان و
پەشۇكاو بوو ، كار بە رۇستەم نەبووايە پىنك نەدەھات بۇئى لنى
خۇش بوو . . .

ئىنجا بەنەرمانى كە يكاوس رۇستەم ، بەخۇى و بەسوپايەكى يەكجار
زۇرەو زۇر بەرق و قىن و توورەيى يەوہ خۇيان ئامادە كرد بۇ فرىيا
كەوتنى سوپا كەپان . . .

بەيداخى شەھەر ھەلكرائو نەپەلر دەھۇل لندرا ، لەكەل كزىكى

خۆر لەشکر لەشار چوو دەرەو بەرەو (سەساری سپی) داگیر
 کراو بەدەست تورکان .. چا کە تورکان هەر لەدوورەو چاویان بە
 لێشاوی لەشکری ئێرانیان کەوت کەتۆزی پنی ئەسپەکانیان بەری
 رۆژی گرتوو ، نرسیان لێ نیشتو (هومان) کەسەر کردی
 لەشکرەکیان بوو ، زوو ئاردیە دوو سوهراب و کتو مت باسی
 لافاوی هێرش هێتانی لەشکری ئێرانی بۆ کرد ، بەلام ئەوەی راست
 بن سوهراب ، هیچ پنی تێک نەچۆر کوئی پنی نەداو خۆی لەکوورە
 نەبردو بەهومانى ووت :

خوا یاربێن لەشکری ئێرانیان سەد ئەوەندەى تریش بن ، هیچ
 پاکم پنیان نییە ، مەرج پنی یەكە بەیەكە پالەوانەکانیان وەك
 (هەچە) دیلو بەند بکەم و سوپاکەیان تێک بھێنم .. لەدوایی دا
 سوهراب فەرمانی دا کە هەچەى بۆ بوینن ، ئاكو ئاوو نیشانى پالەوانانى
 ئێرانىانی لێ پێرسى ، بەھیواى ناسینی رۆستەمى باوکی ، بەلام
 ئەوەی راست بوو (هەچە) پنی نەووت .



هېرش بردنی سوهراب بۆسه و له شکری که یکاوس

له پاش نهووی سوهراب سهرکهو اوو نه بوو له گفتو کویه که ی دا
له گهل (هه چه) دهه باری پرسینی له گه وره پالهوانانی ئیرانیان
وهك (كوده رزو طوسو فریبرزو زوارمو روستهم) و زورانی سر
نهوسا زور تووره بوو ، ههستا زور به بهشم رقهوه ، ههتا توانای
هه بوو پشته دهستیگی له بهرده می (هه چه) داو چوو جلی شهر ی
له بهر کرد وهك زریو جهوشه ن ، وهخوده ی ئاسنی له سهر ناو ،
که رهسته ی شهر ی دهست دایئ وهك کورزو شمشیرو تیرو که وان وه
که مهرو که مه ره بنیدی بی بهست ، جا ههستا چوو سواری نه سپه که ی
بوو ، پنی له رکیبی ناو وهك شیر ی برسی چاوی تاریك بوو ،
یه که سهر ههرشی برده ناوه راستی مهیدانی شهر و هه ره شهو که فی شهر ی
له ئیرانیان کرد .

که سر له شکرو گوره پاله وانه کانی ئیرانیان چاویان به سهراب
کهوت که وک نه ره شیر له ناوهرستی مهیدانی شهر راوه ستاوه
به بن ترس ، وه هره شهی شهر ده کا ، نهوسا هر چه ند سه ره شکری
ئیرانی به کان هانی پاله وانه کانی دا کهس نهی ویرا له خویان پرانده دیت
بؤ سهراب به نه مهیدان وویان : نیمه که سمان توانای نهو

پالەوانەمان ئىيە جگە لەرۆستەم نەبىن كەسى تر ناوانى بەرامبەرى
 بوەستى . . ئەوسا رۆستەمیان بانك كىردو پىيان ووت : ھەرلۆى
 نەره شىرو پالەوانى بەناوبانكى ھەموو جىھانى ، ھەر خۆت نەبىن
 كەسى تر ئىيە بچىتتە بەرمەيدانى ئەو پالەوانە بەدخووەى ئورگان ،
 ئەوسا رۆستەم غىرەت كىرتىو يە كسەر سواری رەخشە كەى بوو وەك
 شىرى مەست رووى لە سوھراب كىردو لەناوہ راستى مەيدان يەخەگىرى
 يە كىترى بوونو دەستيان لەدەستى يە كىترى كىر كىردو سوھراب پىي
 ووت : ئەى پالەوان با لەلەشكر كاكانمان دوور كەوينەوہ نەرك سوپاھيان
 نارەحەت بكەين لەبەر زەبرى گورزو نەھرەتەمان ، ئەوگاتە منو تۆ
 يە كىترى دەبينەوہ وە برا ئەچىت بەسەردىنم كە ھەر كىز بەخەوش لەت بىن
 وە لەوہ لآمى دا رۆستەمىش پىي ووت : نەرم بە ئەى نەوجەوان ،
 زەمىن ساردو وشكەو ھەرا ساردو كەرمە بەپىرى زۆر ئۆردوگاو
 مەيدانى شەرانم بىنىوہو زۆر لەشكرم شكاندوہو ، دىلو شىرم
 شكاندوہو ، چاوەروان بكە ، بزائە بەچنگەوہ چىت بەسەر دىت ،
 ئەكەر رزگارت بوو لەدەستم ، ھىچ مەلۇسە لەمەو بەر لەنەھەنگ لە
 دەرياكانا ، من لەچىاو دەريادا شەرم كىردوہو چەند ناو دارانى
 ئوركانم لەناو بردوہو ، وە ئەستىرەكان شايبەن كەدۇنيا لەژار پىنم دا
 ئالە ئالى دى ، كەسىكى شەرى منى نەبىن بىن داخوا دەلن ئەمە
 بەزمو سەيرانە ، من بەزەيم دىتەوہ بەلاوېكى نەوجەوانى وەك تۆ ،

که هینستا بونی کولی پشکرونی نهو چیهانه تیر نه کرده ، من
له به هارت بکه م ، دلم پیت ده سووتی و نامه وی بولبول خوشخوانی
کیانت هه لفرینم اهینلانه که ی دا ، چونکه هینستا زور منالی .

به لام هر لم سانه ی که رۆسته م قسه ی له که ل سهراب ده کرد
میهرو خوشه و پستی کورو باو کایه نی له دلی سهراب دا جوولآو بزوت
بۆ لای رۆسته م هه روه کو له نه پیتی یه وه دلی سهراب خه به ردار
کرد بۆ نه وه سروه شی له نه پیتی یه وه بۆ هاتین وابوو ، نه و سا هه رله به ر
نه وه بوو که رۆسته م له قسه گانی بۆوه ، یه که هه ر پالهوانی نه و جهوان
رووی تن کردو پنی ووت :

نه ی پالهوان نه که ر ئیزم بدهیت پرسیاریکت لئ ده که م به لام
نکات لئ ده که م که راستم وه لام بدهیت وه وه پرسیاره که شم ته نه ا
هر نه وه به که نه ژادانی خۆتم پنی بلنی ، چونکه من به قسه
خوشه گانت زور شادمان بووم ، من کومان ده به م که تۆ رۆسته م و
له نه وه ی نه ریمان ی .

جا رۆسته م پنی ووت : نه خیر ، من رۆسته م نیم و هم له
نه وه ی سام و نه ریمانیش نیم ، که نه و پالهوانه و من پالهوان نیم
وه نه و خاوه ن نه خت و ناو و ناو بانکه من خاوه ن هیچ نیم .
نه و سا که سهراب نه و قسازه ی له رۆسته م پیست زور ناره حه و
ناو میند بوو ، رۆژی سپی له به رچاو تاریک بوو ، چونکه ده بو پیست

بلىن من رۇستەمم ، ئاكو خۇي پىشكەش بىكاتو بلىن من سۇھرايى
 سۇرتم و بازىنەكەي دايىكى پىنى دابوو پىنى نىشان پىدا . پۇ
 بەلكەي راستى قىسەكەي .

جا كە لەگفتو گزىيەكانيان سەرگەوتوو نەبوون ، وەك شىئىرى
 مەست ئەسپەكانيان تاو داو پەلامارى بەگتريان دا ، وەك بلىنى دوو



(رۇستەم و سۇھراب بەسۋارى بەرەنگارى بەگتري دەپن)

کينوى ئاگرينى زۆر سەخت بۇ يەكترى بېتىن لايەك بىدىن واپوون ،
 بەگورزى گران كەوتنە لېندانى گيانى يەكترى ، ھەر چەندە گورزىيان
 رادەوۋە شانە يەكترى ، وانۆزو خۇل و خاكيان لەزەوى بەرزە كوردەوۋە
 ۋەك كەردەلوۋەلە بۇشايى ئاسمانيان تاريك دەكرد ، ۋەلەبەر نەغزەتەو
 ھاسو ھاوار و ھەرەشە و كورەشەيان دەھباكانى دەشت و بياپان و
 كىۋەگان نەترەشيان دەچوو رايان دەكرد ۋە دلى پالەوانانى ئازاو
 دلير لەبەر نەغزەتەيان دەلەرزى و نەترسا .

جا كەزانيان بەشەرە گورز چارى يەكترى ئاگەن ، ئەوسا
 دەستيان كەرد بەشەرە شەھير ، ھەرچەندە شەھيرى ھىندىيان لىك
 دەدا ، ۋەك بروسكەو چەخماخە ئاگريان لى بەرز دەبۇۋە بەچەشنى
 ئەستىرە سىۋەيل پرشنگيان ئەدايەۋە ، ۋە ئەۋەندەيان لىكدا ئاكو
 شەھىرەگانىيان پارچە پارچە بوون ، جا ھەستان لە ئەسپەگانىيان
 دابەزىن دەستيان كەرد بەزۇرە ملانە ، تا ئەۋەندە يەكترىيان ھىتاو
 بىرد ، زىئ و كەۋشەن و جەلەگانىيان لەبەر يەكترى دادر دادر كەرد ، ۋە
 لەشيان لەبەرماندوۋىتى ۋەيلاكى لەبەرئارەقەدە رەش ھەلگەر ابو ، ۋە دەم
 چاۋيان پر بېوون لەتۆزو خۇل و زەانىشيان لەتېنۋان ۋوشك بېو .

جا كەبەزۇرە ملانەش دەرقەنى يەكترى نەھان و زۆر بىن ئاقەت
 ماندوو بوون ، دەستيان لەيەكترى بەرداو بەرامبەرى يەكترى
 راۋەستان ۋە لەۋسانەش دا رۇژ لەسەر زەردە بوو ، ئەوسا رۇستەم

بەسەرایی ووت : با ئیمڕۆ کۆتایی بەشەر بێتێن چونکە واشەومان
 بەسەردا هات ، تاکو سبەی بەیانی بزانی خوادەرفەتی کامەمان
 دەدات . .

روژی ئایندە هەر لەگەڵ کۆینگی یەکەم تیشکی هەناو تەپڵ و
 دەمۆلی شەر لێدراو سەرئاب و رۆستەم هەریەکەیان لەتەردوگاگانیان
 وەک نەپە شیری دلێرو نەترس بەسواوی ئەسپە خۆشەبەزەکانیان
 هێرشیان هێناوە ناوەراستی مەیدانی شەر کە پیاوی زۆر ئازا دلی
 دەلەرزێ و تەزووی بەلەشیدا دەهات لەسام و نەعرەتەیان و لەکۆرژنی
 ئەسپە رەسەنەکانیان ، وەهەردووکیان وەک فیلەتەنی نەترس بۆ
 یەکتەری لووربوونەوه ، وەلەهەمان گاندا سەرئاب بەزەردەخەنە یەکەوه
 رووی لەرۆستەم کردو پێی ووت : ئەی پالەوانی ئازا ، وەرە پیاوی
 چاکبە پادەست لەشەر هەلکەری و کۆتایی پێ بێتێن و کوردو
 شەهیدەکانمان فری بەدەین و لە ئەسپەکانمان دا بەزبێ دەست لەناو
 دەستی یەکتەری بێن و بچین دانیشتن ، لەبریتی شەر دەست بکەین
 بەمە ی خواردنەوه ، وە مەرج بکەین و پەیمان بپەستێن کە ئێشەر
 کردن پەشیمان بێنەوه لەگەڵ یەکتەردا ، بایەکیکی تریت لەبریتی
 تۆ بۆم بێتە مەیدان ، وەرە پیاوی چاکبە لەگەڵم بسازی و واز لەشەر
 بێتە لەگەڵم ، چونکە هەرچەندە من ئازان لەخۆم دەدەم و دەمەوێ زیان
 پێ بکە یەنم ، دەستم ناچیتێ کە ئازارت پێ بەم ، ئازانم ئەم

ئەينى يە چىيە كەدلم ئەۋەندە مېرو خۇشەيىتى تۆى ھەيە ، كە
چاۋم بەرووت دەكەۋى شەرم دەمگىرى شەرمىت لىن دەكەم . .
ۋەكاشم ۋايە كە يەكە بەيەكە نساۋى ئەۋادانى خۇتم پىن بلىنى ،
چونكى چەندە من لەناۋى خۇتو ۋاۋو باپىرانت دەپرسىم ، تۆ ھەر
سوۋرى لەنەدرگاندىيان ، پىم ئالىنى ولېم دەشاربەۋە تەفرەم دەدەيت
بەلام لام ۋايە تۆ لەنەۋەى سامى ۋەھەر تۆ رۇستەمى زالى . . ۱۱

جا رۇستەم لەۋەلامى دا پىنى ۋوت : ئەى لاۋ ھەركىز من كفتو
كۆى وام لەكەل كەس نەكردۋە لەمەيدانى شەردا ، ۋەمن مىنال نېم
بەقەى كەنجىكى ۋەك تۆ ھەلبىخەلەتېم . .

جا كە قەسيان يەكتىرى كىر نەۋو ، ھىرشىيان بۇ يەكتىرى ھىناۋ
يەكتىريان دا بەگورزى گران ، ۋەك بلىنى مەيدانى شەريان كىردېو
بەشەۋەزەنگ لەبەر زەبرى كورزىيان ، ھەرچارە كە كورزىيان
رادەۋەشانە يەكتىرى ، تۆۋ خۇل ۋەك كەردەلوۋلەزەۋى بەرز دەۋۋە .
لەپاش دا لەنەسپەگانىيان دا بەزىنو دەستىيان لەكەمەرى يەكتىرى
كىر كىردو يەكتىريان ئەۋەندە ھىناۋ بىرد تاكو زۆر پىن ئاقەتو ماندو
بوون ۋەلە ئاكام دا سوھرابى پالەۋان ۋەك شىرى مەسىت و دلېر ،
رۇستەمى زۆر تولىد كىرتو ھىناۋ بىردى رايكىشا بەرەۋ خۇى ،
ئەۋەندەى ھىناۋ بىرد تاكو ۋەك شىر رۇستەمى لەۋەردداۋ لەسەر
سېنگى فېلەنەن دانىشتو باش بەرزەفتى كىردو زۆر بەچاپوگى

خه نهچهری دههانی له کالان هه لکینشا وویستی سکی بدری و سهری له
 لاشه ی جیا بکانهوه بهلام رۆسته می فیلجازو دونیا دیده وویستی به
 فیلک خۆی رزگار بکا له مهرک ، چازوو به سهرابی ووت : نه که ی
 نه ی پالهوانی نه وچهوان ، له ده ستوو رو تایی نی تینه نه و نه ی به که
 به که م چار پالهوان که پالهوانی له مهردا ، هه ستی بی کۆزی ،
 به لکو ده بی جاری دووم نه که ر له مهردی دا ، چا پۆی هه به و هه قی
 خۆیه تی نه که ر وویستی بی کۆزی ، نه کینا نه و پالهوانه ی نه م ده ستوو ره
 به کاو نه مینی به پالهوان ناژمیردری و ریسوا ده بی له ناو پالهواناندا .
 چا سهرابی نه قام ، به قسه ی پیاوی شهر دیده هه لخه له ناو رۆسته می
 چه بدا . . . نه و هشی هه ر له بهر تازیانه تی و دلیری و نه و چهوانی و
 مه ردی بوو . .

نه وسا هه ستا وازی له رۆسته م هیتا و سوار ی نه سپه که ی بوو
 رووی کرده دهشت به ره و تۆردوو کا که ی وه ک شیر ی برسی ، وه له
 هه مان کابدا تاسکینکی بهرچاو که ووت و که و نه دوا ی . . . به لام
 له بهر زۆرماندوویتی پنی نه گیرا .

چا که له تۆردوو کا که ی نزیک بۆوه ، (هومان) و که و ره
 پالهوانانی نورکان به ره و به دیه وه هان و پیتھوازیه کی که رمیان کردو
 مه والپرسی نه انجامی شه ری نه و رۆژه یان لێ کرد ، کت و مت
 سه رگۆزه شته ی خۆی و پالهوانی تیرانیانی بۆ که پرا نه وه ، نه وسا هومانی

بەدخوو گە سەرلەشكەر كەيان بوو پنى ووت : تۆ زۆر ئەقامى ،
ئەو پياوۋە پىرە بەسالاچوۋە ، فېلى لىن كاردى ھەلىخەلەتەندى بەراستى
كارىكى زۆر خراب و ئارەوات گروۋە كەچەت داۋە نەت كۈشتۈۋە
ۋە ھومان زۆر سەرزەشتى سۈھرايى كىردو زۆر تانى لىن دا ئاقەتە كانى
بوو بەھۇيەكى زۆر كارىكەر كە سۈھراپ ھەر لەھەمان سەت دا بۆ
رۇستەم بېچتەۋە مەيدى شەرو بەدۋاى دا بېچى و پى كۈزى . .

ۋەلايەكى تەرەش رۇستەم زۆر بەشپىزەيى و سەر لىن شىۋاۋى لە
دەشت دەسۋورايەۋە ، ھەر ۋەكو لە كىۋەكى ئاسن رزگارى بېت و
بوو تاكو رىكاي كەوت بەسەر كانايۋىك دا ئەو ۋەختەش زۆر تىنو
ماندو ھىلاك بوو ھەستە لە ئەسپەكەي دابەزى و دەست و دەم و چاۋى
خۇزى لە ئاۋەكە شۈشت و تېرى لىن خواردەۋە تۈزىك ھەرلەۋىدا پىشروى
داو زۆر لە پەرۋەردگارى جىھانپان پارايەۋە كە سەر كەوتۈۋى كات
لەسەر ئەو تۈركە بەدخوۋىيە كەلەكەلىا دەجەنگى .

لەبىر كىردەنەۋەدا بوو ۋا پالەۋانى تۈركان يەك رىكىت بۇلاي دەكۈت
ۋەك باي شەمال نىسكە بەتەسپەكەي دەكات ۋەھەر لەدوۋرەۋە
ھەرەشەي شەر لە رۇستەم دەكات ۋەلايت : ئەي پىرى ئاخىر شەر
ئەبجارە ھەركىزاۋ ھەركىز رزگارت تاپن لەچىنكەم .

بەلام ئەبجارە رۇستەم يەكچار تۈۋرە بوو ، يەكسەر بەرەۋە پىرى
چوۋ پنى ووت : ئەي ئەقام بەد بەخت تۆ كەلەدەست شەي

رزگارت پوو له بهرچی چارلکی تر به پنی خۆت هابتهوه بهرچنگی
 نه مجاره خوا ياربڼ قهت رزگارت نابڼ . . .

جاوهك دوو نه ره شېرى مه ست په لامارى په كتر يان دا ، وهك بلنى
 دوو كڼوى زور سه ختى تاگرين بۇ په كترى هاتڼ و له په كترى
 كهوتڼ واپوون ، دونياى روناك و روښنيان كړد پوو په شه وه زه نك له بهر
 زه برى كورزه كانيان و رېمازى پنى ته سه په كانيان كه چه ند چارى



(روستم سوهرلپ له هرد دده او خه نه چر ده كښن به سپنگيا)

هينرش-يان بۆيەكتري ديهينايو كورزيان رادهوش-انده يەكتري دونيا دهپوو پەتاريكە شو ، وهخۆلو خاك بەچەشنی گيژەلووگە لەزهوی بەرز دهپۆوه . وهديان چاره یەكتري ناكهن بهشەرە كورز ، ههستان له ئەسپەكانيان دابهزينو دهستيان كرد بهزۆره ملانتي و هەردوو كهان كه مهندي يەكتريان گرتو زۆر يەكتريان هينايو برد تا رۆستەم هەلی یۆريکهوتو زۆر بهتوندی دهستی له كه مەری سوهراب گهر كرد ، وهك بلانی چەرخى گەردوون چەنگی له سوهراب قايم کردین واپوو وهك پلەك سوهرابی ئەك شكاندو بهزهوی گيژاو توند بهرزهفتی کردوه هەردوو ئەژنۆی لەسەر سینگى داناو هينۆی لهبەر برى و نهيهيتت فزه بكاو به چاپكى نيفى له كالان دهرهينايو بهههموو توانايەكى بهوه بهرزى كردهوهو كۆتايى به سنگى سوهراب و دلو چكهەرى هەلدېرى و خوین وهك فوواره له ناسـۆرى زامدارى ، فرکه فرکەى . دهكردو چۆكه لەى بهست پوو له سههراشەى پالەوانى نهوچهوانو اهەل خاك و خۆل نيكه لاو بپوو . . .

گازندهى سوهراب له پۆسته م له کاتى ناوزهنگى دا

له و کاتهى سوهراب له سههرا گازی بهت راكهاپوو ، زمين بۆى دهکریاو ئاسمان پنى پندەكەنىو ، ئەمريهەنى بهدفەر ههردوو

ئەۋزەلەكەن لەسەر سېنگى دانابو ، يېنى ستەمكارى لەچىنگ گرتېبو ،
 سەكە چىكەرە دلى پالەوانى نەۋچەۋان و دلېرى پىن ھەلەدەرى و خوڭىن
 فرەكە فرەكە دەكردو چۆكەلە ھەلەستېبو لەسەر زىر و چەۋشەن و
 لاشەكەى دا ، ەك فوارە بۆ ئاسمان بەرز دەپزۇ ، ەلەۋسانەى بولبول
 سەرچلى ھەزار دەستەنى خۇشخوانى لەمەترسى دابو ، كەۋەندەمەى
 مەرك ھەرەشەى لى دەكردو چاۋى لى سوور دەكردەۋە دلوۋى
 بولبول كىانى ناسەكە نازدارى لى دەكرد . ەلەلەيەكى تىغەۋە
 ئەستىرەى بەختەۋەرىشى لەھەرە بەرزايى ئاسۇدا رەۋرەۋەكەى
 دەسوورايەۋە بەرە ئاۋابوون و نەمان دەچو . ەلەھەمان ساددا كە
 دەستى شوشتېبو لەكىانى و چاۋە ئوۋارى مەركى دەكرد ، ەئەۋ ھىۋاۋ
 ئاۋات و ئارزۋەى كەلەبېرە ئەندىشەى ھەمىچە لەمىشكيا دەھات و
 دەچوۋ يادى دەكردەۋە نەخەى بۆ دەكىشاۋ لەپىناۋيا خۇى بەخت
 دەكردو تى دەكۇشا ، لەچاك و خراپەى چىپان كۇتايى پىن ھىتابو
 دەستى لى شوشتېبو ، ەلەبەر ناسۇرى بىرىنى زامدارى ، پىنچى
 دەدایە خۇى ، خۇى دەكەرزاند لەناۋ خوڭىنى دلى لەئەلەكراۋى ،
 ەلەبەر گىلپەۋ ئىش و ئەشكەنچەۋ كېرەى دەروونى و ەلەبەر لافاۋى
 خوڭىنى چىكەرى ھەنچن ھەنچن كراۋى سەر خۇش بېو ، ەلە
 ھەمان كاندا لەناخى دەروونى يەۋە بەناھومىتى يەۋە ، ەناسەيەكى
 ەلەكىشاۋ بەدۋى دا ئاخېكى ەلەكىشاۋ روۋى لەرۇستەم كېرەۋ پىنى

ووت : ئەي پالەوان ئەوئى بەسەرم سات ھەرباۋانى رۇژگار بوو ،
 كليل پالەوانى دايە دەست تۇ ، تۇ بىن گوناھى ، ھەر رۇژگار بوو
 منى بەرز كردهوئى لە ئەنجاما پىشتى بە زەوى دا دايە دەستى تۆۋە ..
 منالى لە ئەمەنى منا لە كۆلەندايارى دەكەن و منىش وا ئىستا لەمەيدانى
 شەرا كۆژاوم چا ئاخىكى تى ھەلگىشاو ووتى : خۇزكە ھەزار
 خۇزكە ... چارىك رووى باوكم بېيىن بايە ئەو ئارەزووم نەبرد بايە
 ناو كۆر ، چا ئوخوا بايەردا مايايە ئەو باوكەى كەخەلات و ئىشا ئەي
 خۇشەويستى منى بۇى لەلاى دايكەم بە چىنەتتوبوم بە يادگارى ، وە منىش
 ھەر لەبەر خۇشەويستى ئەو خەلات و باوكەبو ئىشتا كيانم لە پىتاۋى دا
 رۇيشت ، ھەر بۇى دەكەرام سا رووى باوكم بېيىنم ، كە ئىشتا بەو
 ئارەزوۋە كيانم لە دەست دا ، خەيف و مەخاين زەخمەت و كۇشەكەم
 بە بادا چو رووى باوكم نەدەيت . بەلام ئەي پالەوان ئەو باش بزانە
 ئىستا كەر تۇ بىي بەماسرو بچىتە ناو ئاۋى دەرياكان يان
 رەش بىو بچىتە ناو شەۋەزەنگا ، وە ياخود بېيت بە ئەستىرەو
 لەپەر پەرۇچكەى ئاسمانا خۇت بەباربەو وە دەست لە
 زەوى ھەلگىرى .. باوكم تۆلى خويىنى من ھەر لەتۇ ئەسىنى ، كاتى
 بېيىستى و بزانى خەت بويە سەرىنى من ، دەپن كىن ھاۋار بوا بۇ
 رۇستەمى ناۋدارو پالەوانو پىنى رابكەيەنن كەسۋەرايى كورت و
 لەخوين دەكەۋىن و كۆژاۋەو زۇر بەرەزى كەرتۋەو لەمەيدانى شەرو
 دەويست تۇ بېيىن .

چا گەرۇستەم ئەم قسانەي بىست لەسۇھراب سەرى سووپماو
 بەرچاوى تارىك بوو ، دونىاي لەپۇش چاو وەك شەوۋە زەنگك رەش
 بوو ، ھەلوئىستى شىپرزەو خراپ بوو ، نەزوو موچىرك لەنى پىنى
 دەھات لەتەوئە سەرى دەردەچوو ، و رەي بەرداو رەنگى تىكەچوو



رۇستەم كەدەزانق سكى سۇھرابى كوپى ھەلدىرىوۋە رىشى
 خۇي دەرنىتەوۋە وشىوۋەن دەگات

شیناۋ سوگوارو غەمگینو سام گرتېووی ، خەنجەری بەدگاری لەدەست
بەرپۆدە ھەر لەشویانی خۆی دا حەپەساو بۆرایەووە کەونە ناو گۆمی
خوینی چکەر گۆشە کەمی .

چاکە لەپاش کەمێک بەهۆش ھاتەو ، بەنالەو ھاوارەو بەسۆھرابی
ووت : پێم بڵێ : چی بە بەلکەو نیشانە کەت کە رۆستەم باوکتە ؟
یاخوئا ناوی کۆم پێ لەناو ناوان ، رۆستەم منم ، یاخوئا ناوم نەمیتێو
کۆری سام لەپرسەو مائەممان دانیتێ . چا لاڤاوی خوینو بەزەیی
باوکایەتی ھێرشێ بۆ رۆستەم ھیناۋ ئارام ئۆقرە لەبەر ھەر لە
کۆرژنی کریانی داو دەستی کرد بەھاوارو رۆ رۆ مووی ریشو
سەری ھەلە کەنێو دەپرنی یەو .

چا کەسۆھراب ھەم چۆرەیی بینی کەوا شەپۆزەو پێ ھۆشو
سەرگەردان بوو ، ئینجا رووی ئێ کردو پێی ووت : کەرۆ رۆستەمی
بۆ وا بەنامەردی بەدخوویی مەنت کوشت ؟ ئەدیی چەندم دادخوارت
لێت تکام لێت کردو لێت پارامەو کە پێم بڵێی تۆکتی ؟ وەھەرچەندە
بەلکەو ھەساۋ تیل نیشان و درکەم بۆت ھینایەووە چەند داوام ئێ
کردی لێت پارامەو کە ناوی خۆتو باوکو بای پێ لێت پێ بڵێی ،
بەلام بەداخەو تۆز قالێک بەزەیی و میھرو خۆشەویستی باوکایەتیت
نەجوڵا . ئێستاکەش ، پەتی چەوشەنە کەم بەکەرەووە لەژێر
کراسە کەمدا ، لەسەر ئەو لەشە ھەنچن ھەنچن کراو خویناویەمدا

بېينه له قۇلمدا چى ۵۵ يە ؟ نەماشاي باز نه كەى خۇت كە ، تاپېنى
 ديارى و خەلانى باوك بۇ كور چى بووه نه نجامى به چى كه يهتووه ؟
 خەلانه كەى خۇت به قۇلمهوه بېينه و لنى وورد بهر وهوه بزانە چى
 به سه رها ت كور به ده ستى باوكه وه . . كان كه ده نكي ته پل و ده مولى
 شر لى درا ، دايكى خۇشه ويستم بهر ووى سوورى به وه هات بۇلام ،
 كه كيانى له رۇيشتنى من زور نار ههت و بهر يهان ببوو ، نهو باز نهى
 به قولى منه وه به ست و پنى وونم : نهو يادگارە له باوكه وه بۇ
 دائرا وه ، باله لات بن تاكانى پنيويستى خۇى . . نهوى پرووى داكارى
 رۇژكار بوو ، نازه كار له كار نازا . . كور له پيش چاوى به او كى
 به لادا هات و كه وه تاوژنگ دان . .

كه رۇستەم چل له بهر سوهراب دادرى و نيهانه كەى خۇى پىنى
 هه موو كراسى خۇى دادرى لاشاوى به زه پى و خو پىنى باوكا به تى هيزشى
 بۇ هينا و ويژدانى جولاند ، نهوسا به ههردوو ده ستەكانى مووى ريش و
 سه رى خۇى ده رنى به وه ده بو ست له ريه وه ده ريان بېينى و خۇل و
 خاكي به سه ر سه رى خۇيدا ده كردو شيوه ن گريان و زارى و رۇرۇى
 مه يدانى شه رى پر كردبوو وه فرمىيى كى چاوه كانى وهك جۇكه لهى
 باران نه شك و نه سرىنى ده رشت و ده باراند .

چا كە سوهراب رۇستەمى به و شپزه پى به ديت نه چا پنى

ووت : (۱) تازه گرین و شیون و زلری چ سوودی نئی یه و هیچ سوود ناپه خشی ، نه مه چاره نی یه ، هه لرشتنی فرمیشکی هه ردوو دیده گانت و خوشوشتن ، تازه چ قازانجیان هه یه ؟ هه رچی بوو پرووی داو کار به سه ر چوو ، به لآم یه ک نکام هه به لات نه ویش نه مه یه که له که ل له شکری تورکان شه ر مه که نو بکه ری نه وه دواوه چونکه ، نه وان هه ر به پشه تیوانی من و به هاندانی من بوو هاتن بۆ جه ننگ ، منیش نه مزانی به ده ستی باو کم گیانم له ده ست ده دم ، وه هه روه ها سه ر له شکری تورکان که هومانه ناگادار بکه وه له به سه رهانی من و ، شه ر نه کردنی هه ردوو له شکر له پاش کوژرانی من ، وه هه جیری باله وانم به اند کردوه له (هه ساری سپی) نکام وایه که بچن به ره لای بکه ی نه وه ک تورکان بیکوژن هه رچه نه ده زور ناپیاوو نامه ردبوو که چه نه د نکام لی کرد که ناو نیهانی تۆم بۆ هه لبداو راستم پنی بلن به لآم به داخه وه هه مووی به پیچه وانه وه پنی ووتم ، هه روه ک هومانی به دخوو که نه ویش وه ک هه جیر ناپیاو بوو نه فره ی دام به لآم دیسان نکام وایه که هیچ خراپه یان پنی نه که به نی له سه ر نه م ره قتاوو خووه خراپانه ی

بدوگفت سه راب کاین چاره نیست

بآب دودیده نهاید گریست

ازین خویشتن اکنون جسوده

چنین رفت واین بودنی کار بود

كه كرويانه له كهل من . . . رۇستەم كه ئەم قسانەى كۆي لى بوو
 زۆر ھەرەشەى لە ھەجىر ھومان كرد ووتى : مەرج بىن كارەكى واپەو
 نامەردانە بىكەم كه با بە دەوارى شەرى نە كرد بى . . . چا كه رۇز
 كەيشتە ناوەرەستى كۆمبەزى ئاسمان و رۇستەم ھەرنەكەر ایهو ە بۇ ناو
 ئۆردووكا كەى ، ناودارەكانى لەشكرەكەى كومانىيان بۇ ئەو ەچو ە كه
 لەشەردا كۆژرا بى بۆلى نەكەر ایهو ە ناو لەشكر كاپەكەى ئىنجا چەند
 پالەوانى ناودارىيان ھەلجاردو ناردىيان بو مەيدانى شەرى رۇستەم و
 سوھراب كه پالەوانان نرىك بوونەو ە لەشونەكەدا بىنچيان وارۇستەم
 قور دەپتوئ و خاك بەسەر سەرىدا دەكاهو شىو ەنو كرىانى مەيدانى
 شەرى پر كەردو ەو بە ھەردو دەستەكانى مووى ریش و سەرى
 دەرئىتەو ە دەپتوئ لەرىشەو ە ھەلىيان بىكەنو و كراسى لەبەر خۆى
 دادەدرى ، وە لەبەر ھاوارو رۇزوى دىرنەى پىيان خۆى ناكىرو
 ھەترەشى دەچنو لەوشوئىنەدا رادەكانەك پىاوى كۆست كەوتو
 پەرىشان و شەت و شىرەو نەرەخت بوو . كەرۇستەمىيان بەم چەشە
 بىنى زۆر سەرسامو نەرەخت بوون و لى نرىك بوونەو ە لى پىان
 پرىسى : ئەم كارەچى ە ئەى پالەوانى شىر شكىنو نەبەز ؟ لەبەرچى
 وا پەرىشان و نەرەخت بووى قور دەپتوئ ؟
 ئىنجا رۇسىيەم لەو ەلامىياندا ووتى ، ئەوا بەپىرى سەرى شووشەى
 دلى خۆم بەنەفامى و نەزانى و كەوچى شكاند ، (۱) بەتېنى بەدكارى

۱ - پسر را يكهستم پيچانه سر بریدم پیو بیخ آن نامور

خۇم چىگەرى چىگەرگۈشەي خۇم ھەلدەرى كىيانى ئەۋنەجۋانەم لەناۋ
 برد ، ۋەرن بىم كۆژن ، كىن لەدنىادا كۆپرى خۇي كۈشتۈۋە دلو
 چىگەرى لەرېشە ھەلگەندۈۋە ھەنچىن ھەنچىن كۈدۈۋە ، بەدگارىكى
 ۋەك من نەپىن . . ۱۱ جا كە پالەۋانان ددۈرەي رۇستەم سۈھراپيان
 داۋ لەكارى نەپنىيان باش پۇرۋون پۇۋە رۇستەم كىۋ مىت باسسى
 سەرگۈزەشتەي خۇي كۆرەكەي بۇ كېرەنەۋە ، ئەۋسا كەتپان زۇر
 خەمكىن نارەستە بوون ، ۋە كۈدەرزى پالەۋان روۋى لەفېلەنەن
 كۈرۈ زۇر ئامۇزكارى كۈرۈۋوتى : ئەم ھەمۈ شىۋەن كۈرۈۋوتى
 لەخۇدانو خۇ كۈشتە چ سۈۋودو قازانچ دەبەخەن ؟ كەر ئاگر لەگېتى
 پەربەدى ۋەنۇيا پەكەيت پەبەپەدوۋ كەلۈ خۇت بىكۆۋى سەد زىيان
 لەخۇت بەدىت ، تازە چ سۈۋودو چا كە بەكۈرەكەت دەگەپەن ؟
 ئەۋسا رۇستەم ، بەگۈدەرزى ۋوت : ئەي پالەۋانى ناۋ دارو ئازا
 ھەر ئېستا ، ھەستە سۈۋارپە ، ئەۋنامەي من بېە پۇ كەيكاس شاۋ ،
 سەرگۈزەشتەي مىتى كىۋ مىت پۇپاس پەكە ، كەر ھېچ كۈردارى مىتى
 لەياد بىن ، دلى پرىندارى مىت تىمار دەگا ، ۋەئەۋ (نۇشداروۋەي)
 كە لەكەنچىنەكەي داپە كەنەخۇشۈ دەردەدارى بىن چاك دەبىتتەۋە ،
 زوۋ بەزوۋ جامىتىكم پۇ دەنېرى . ئەۋسا كۈدەرزى سۈۋارى ئەسپى
 بوۋ ، ۋەك باي شەمال نىتسكەي بە ئەسپەكەي دەگۈدۈ پەك رىكىب
 لىنى دارۋىھت ، ئاگەبەتتە خەمەنى پاشاي نامەي رۇستەمى بىن داۋ
 كۈرۈۋوش پۇ ېرد . . جا كەكەيكاس نامەي خۇپىندەۋە ، روۋى لە

كودەرز كردو پىنى ووت : من نامەنى نۇشداروت پىنى بىدەم بۇ چاك
 بوونەوۋى سۈھرابى دوۋىنىم ، چونكى ئابرووم دەچىت ، بەلام ئەكەر
 من نۇشدارو بىدەم بەرۋىستەم كۈرەكەى چاك بىتتەو ، خاك بەسەر
 ئىمە دەپىن ئايا تۇ ئەى پالەوان قىسەكەنى سۈھرابىت نەبىستەوۋە ؟
 كەووتوبەنى : من ئاينى پاشايان لەجىيان بىتلىم دەپىن تەخت و تاج و
 كورسيان لى بىنىم ، و دەپىن ھەزاران لەئىرانىيان سەربىرم كەپكوس
 بە زىندوبەنى لەدار بىستەم . . چا كەسەك دوۋىنى خۇى پەرورمردە
 كار دەستى يارمەنى ھاوگارى بۇ درىژ كات . ناوى لەكىتى دا بە
 خراپو بەدكارى بلاء دەبىتتەوۋە بەكەم زانو كەودەرى دەزان كە
 كودەرز لەنيارو پەرۋاى پاشا تى كەپت ، خىرا كەراپەوۋە بۇلاى
 رۋستەم و پىنى ووت : پاشا درەختىكە ھەمىشە بەرەكەى ئالە وەك
 كۆژارك ، ھەرچەندە پر كەكۆژارك بىستەنەوان خرمەنى بىكالەدوادا كە
 بەرى كرت بەرەكەى ھەر ئالەو كەس خىزى لى ئابىنى ، پاشاش
 ھەروايە ، لەدونىادا كەس دۋستى وىنى پەرورەنجو زەحمەت كىنھانى
 كەس لەبەرچاۋ ناگرى ھەرچەندە خۇت بەخت بەكەى لەپىناۋى
 پاراستى تەخت و تاج و كىانى بەلاشە . ئەكەر دەنەنى كۈرەكەت
 چاك بىتتەو ، ھەرئىستە ھەستە بەخۇت سوار بەمەرۋەلاى ، بەشكو
 نۇشدا روت پىن دەداش . . و ھەر ئەوسانە رۋستەم داۋاى كرد كە
 دەستەچلەكى جوان لەبەر سۈھراب بىكەزو پەردەى رەنگاۋ رەنگى
 پىن دابدەنو دا دەچىت دەرمانى ژيانى بۇ دەپىنى ، بەلام ھەر لەم

ساهددا كه رۇستەم دەى وىست پرواۋۇشدارو بەيتى ، خەبەريان پىدا
 كەوا سۇھراب دواپىۋوى ژيانىتى واكيانى دەرچوو لەبىرىتى چلو
 دەرمانو كۆشك و تەلار تابوونى بۇ ئامادە كەن . چا كە رۇستەم
 خەبەردار كرا لەئەسەپە كەى دابەزى و خۇلو خاكى بەسەر سەرى
 خۇىدا دەكرت و ھاوارو زارى دەكردو دەى ووت : مەرچ بى ئەى
 كورى شىرىنم لەمەوبەر بەبى تۇ ژيانم ئەوئى و لەبىرت ئەكەم . . و
 لەلايەكى تىرىشەو كە خەبەر كەبىشتە ھوماون سوپاكەى كە سۇھراب
 بە خەنجەرى رۇستەمى باوكى كوژراو ھەموو كىردىان بەشەپەندو
 كرىنو زارى و گەت ئەۋۇزىان شكاو چاويان پىروو لەفرمىسك و
 روويان رەش بوو چاويان پىر بوو لەفرمىسك و روويان رەش بوو لەتاو
 خەمو كەسەرى پالەوانە دائىرە كەى .

و ھەروەھا لەلايەكى تىرىشەو لەشكرى تىرانيان خەبەريان زانى
 ھەموو وەك توركان كىردىان بەشەپەندو كىريان ، وە لە سەرانسەرى
 ھۇردوگا كەيان بوو بەھاوارو رۇزۇو ، و ھەماتەم و نارەھەتى شايبالى
 بەسەر ھەموو لەشكرە كەياندا ھىتا .

ئىنجا زەوارەى براى رۇستەم لەسەر ئامۇژكارى رۇستەم بە ھۇمانى
 سەر لەشكرى توركانى راكەياندا كەتازە شەر كوژايەو ، وە لەسەر
 سپاردەى سۇھراب شەرتان لەكەل ناكەين و بگەرنەو دواو .

لەدوايىدا ھەستان تابوونىكىان دروست كىردو تەرمى سۇھرابيان
 خستە ناو و برديانەو بۇ (زابلستان) بۇ ھەواركەى باوك و باپەرانى

رۇستەم ، ھەموو پالەوانان دوا بە دوای تەرمى سۈھراب دەپزىھتىن
 بەپيادەيى و رۇستەم لەكەلياندا خۇلۇ خاكيان بەسەر خۇياندا دەكردو
 رۇستەم دەى ووت : ئەى پالەوانى نەوچەوانو سەر بلند ، نەوى
 پالەوانان ، نەخۇرو نەمانك ، چارىكى تر پالەوانو نەوچەوانىكى
 ترى وەك تۇ ناپىن ، وەنە زىئو چەوشەن و كلاًو كورزو قەلغانو
 شەمشىرو تەخت چارىكى تر يەككىكى وەك تۇ ھەركىداو ھەركىز
 ناپىننەو ، ئەى چەرخى گەردوونى بەد ، ئەو چىبوو بەسەر منت
 ھىتا . . وەرن ھەردوو دەستەگانم بېرن لەسزى ئوتتاوالە نالەبارەى
 كەمن كىردومە . . من چەوئەلامى دايكى مېھرەبانى سۈھراب بىدەمەو
 كەناكادارى ئەو كارە نارەوايەى من بېيت ، چۆن خەبەرى بۇ بىتىرم
 وپۇزشى بۇ بېتىنمەو كەتاوانى من نەبوو . كەى باوك كورىخۇى كوشتەو
 چاكە تابوونى تەرمى سۈھراب لە (سىستان) ھەوارگەى رۇستەم و
 باوك و باپىرانى نرىك بۇو ، خەلكى شارە كە بەكەورەو بچوو كەو
 لەكەل زالى باوكى رۇستەم و (رودابەى) دايكى ھانن بۇپىتھوازی
 تەرمى سۈھرابى جوانەمەرك ، بەشپوئەن و گریانو لەخۇدان .
 چاكە رودابە تابوونى ھەلدايەو ھەردەو كفى لەسەر رووى
 سۈھراب ھەلدايەو كەئەو روخسارە جوانەى سۈھرابى بىنى يەكجار
 پتر پەرىشانو نارەجەت بوو ، چونكە ھەركىز پالەوانو لاوى وەك
 سۈھرابى نەبىنىبوو . . جالەپاش شپوئەن و گریانىكى زۆر تەرمى لاوى
 جوانەمەركيان لە (سىستان) ناش .

شیوه نو گریانی تههمینه‌ی دایکی سوهراب

که تههمینه ناگادار کړا له کوشننې کوربه ناڅانه چوانه مهرکه
خوځه ویستو دلیره کوی ، دهستی به هاوارو شیوه نو گریه نو زاری
کرد به هردوو دهسته گانی تاوانای هه یوو له یووی سوووی خوی
داداو به په نجه شمالی به گانی ده ویست هردوو کلینه گانی چاوه گانی
له ریښه وه دریان بپینن وه مووی پرچی به هردوو دهسته گانی ده ریښه وه
وده ویست له بنه وه دریان بپینن وه کراسی له بهر خوی دا ده دریو
ناگری به بهر سه ری خوی دا ده کرد ناچله گانی هه موو سووانو
مووه گانی قوی هه موو هه لکروزان وه له بهر شیوه نو گرینو نور
پیانای پیای دل بهش به زه یی پنډه هانه وه ، وه ته شک له دیدنه گانی
کینه ده یوو له هورژنی گریانی نه داو خوی پنډه گهرا له دیاری دا .
وه له هه مان کاتدا دهی ووت : نهی چه رخی که ردوونی سته مکار
چیت کرد له که لماو چیت به سه رما هیتا له دنیا دا دارایی بهس
سوهرابی ناڅانه هم هه یوو که نا که کولی هیواو ناوانی ژبانم بوو . . .
بؤ . . له بهر چی وابه یی به زه یی یانه له نیوه دوورگه ی ژبان به تهری
به دکاری زور به به شم رکو کینه وه کوربه ناڅانه که ت دامه بهر تهران
که ژده ی داوی به د به ختی و نه مانت کرد ؟

نهی فله که له هه ودوا کت بکه هم به دلکوشایی خوم ؟ وه کت له پاوهش
بکرمو خوم که سه ری نهو پیده دنیا یی پنډه به بکه هم ؟ نهی گیانی
دایک ، نیستا توله کوئی داخوینت له که ل خول و خاک بکه لاو بووه ؟

تازىزە كەم : من ھەمىشە چاۋە پروانى خەبەرىي تۆۋ باۋكت بووم
 خەبەرىي پىك كەيشتنو دلگوشاپىو كامەرانى ، نەك خەبەرىي خەم
 پەژارەين . ئاقانە كەم ۱ ھەيف، ھەزار ھەيف ومەخابن پۇروو روخسارى
 جوانت ، ۋەبۇ بەژنو بالايى بەرزو دەست و گورزو سەرو سوارى
 ونەو چەوانىت . . ئىستائەولەشە جوانت لەگژمى خوين نەوم بوو
 وكفن بوويته چلو بەركتو ، . . دلەژزە كەم : لەمەودوا گىي بىكرە
 باۋەشم ؟ ۋەكن لەمەۋبەر بىكەم بەنەدېم ھاۋدەنگەو خەم پرەۋنەۋەم ؟
 ئەي جوانمەركە بىنەۋايە كەم ، ھەيف بۇبەژنو بالايى كىانت
 كەلەكۈشكەو تەلارو باغو باغات پرەۋەردە بووى ئىستاكە گۇرى
 تەنگەو تارىك بۇتە ئارامكات .

كۈرە شەينە كەم : تۆ بەداۋى باۋكتا دەكەراي ، نەت زانى
 بە تېغى بەدكارى سىكت دەدرئو دل چەركت لەتەت دەكات
 ۋەلە برىتى باۋكت بدۇزىۋە ، كۇر باۋەشى بۇكرديەۋە ،
 خۇشەۋىستە كەم ئەكەر دەمزانى خۇم لەگەلتا دەھانم بۇ شەھەر
 چ ئەۋايە ، من باۋكتىم دەناسىيەۋە دادم لەبەردەخۋازت وئاگادارم
 دەكردمەۋ ، لەكارى نەھىتى . رۇلەشەينە كەم ، بۇپىش ئەۋەى باۋكت
 تېغى بەدكارى بىكىتىن بەجگەرنا ھاۋارت نەكردو نەت ووت مەسۋەرايى
 كۈرتم تانەت كوژئى ، بۇدلىم لەتەت كردد دېدەكانت كۇيركردم ،
 چانازە من چى بىكەم ، تازەژيانم ناۋى لەپاش مەركى تۆ ، مەرج بىن تا
 كپانم لەلاشەما ماين ھەربۇت بىنالم و شىۋەوگرىنىت بۇبىكەم ۋەنەيىكى
 ۴۷

وات ناراسته‌ی دلم کرد که شوو شه‌ی دلی زامدارت شکاندم وه تا که نه‌ستیره‌ی
 ناسوی به‌خته‌وهری و ناوات و هیوامت دایه به‌رزه‌بری تیری سته‌مکاری وله‌گانی
 پرشه‌پرش‌ی دا کوژانته‌وه . نه‌ی چه‌رخ‌ی که‌ردوون تا که‌ی تاوان ده‌که‌ی
 کور به‌ده‌ستی باوک به‌کوشتن ده‌ده‌ی؟ وه‌ه‌روه‌ها نه‌همینه‌ی داماوو
 جکه‌رسووناو چله‌خ‌م و سه‌ربه‌ه‌ش هه‌میه‌ه‌ه‌ره‌له‌کر مه‌شین‌دا بوو
 به‌شه‌وو به‌رؤژکاری هه‌رشیه‌ن و گرین و زاری بوو وه‌له‌پاش سالژک له‌دوا
 کوشتنی سوهرابی نا‌قانه‌و جوانه‌مه‌رگ له‌به‌رخ‌م و خه‌نه‌نی کوره‌که‌ و مرد
 وه‌له‌به‌ر نه‌وه‌به‌ به‌هرامی قسه‌زانو قسه‌خوش ووتویه‌نی :
 هه‌رگیز له‌کهل مردووان نا‌شنا‌یی مه‌که‌ن . .

له‌رؤژی هه‌ینی ریکه‌وتی ۱۹۷۷/۷/۹ دا له‌شاری سلیمانی کۆتاییم
 نووسینی ئەم په‌رتوو که هیتاوه .

صابر حمد علی عبدالله کرده‌ازه‌بانی

چاپخانه‌ی کامهرانی - سلیمانی - ته‌له‌فون ۲۳۵۰۸

۱۹۷۸/۶/۱۵ ۵۰۰۰ / ۱۲۶

رقم الایدا ع فی المكتبة الوطنية) (لسنة ۱۹۸۷

به روزه‌های و وزارت راکه‌یاندن چاپ کراوه

نرخ (۲۰۰) فلسه

چاپخانه‌ی کامه‌رانی - سلیمانی ته‌له‌فزن ۲۳۵۰۸

۱۹۷۸/۶/۱۸ ۵۰۰۰ / ۱۲۶

رقم الابداع ۱۹۷۸/۶۹۱/